



DIGITAL GAME TECHNOLOGY

# **DGT USB e-Board manual**

---

## **Русский**

# Русский

## 1. Введение

Поздравляем с покупкой DGT USB Board (далее упоминается, как «смарт-доска», «доска», «умная доска»). Для этой доски применяются фигуры со встроенным электронным устройством обнаружения шахматных ходов.

Легкий вес доски и эргономичный дизайн создают впечатление, как будто доска парит над столом.

Это не только визуально поразительно, но этот дизайн также облегчает сбор и перемещение доски. В результате - меньше хлопот и больше времени для игры в шахматы!

Высоконадежная система обнаружения гарантирует, что все ходы будут отображаться на компьютере.

USB e-Board можно идеально использовать в сочетании с новыми пластиковыми электронными элементами или с одним из существующих деревянных электронных наборов DGT. Любые шахматные наборы DGT (e-Set) будут без проблем работать на вашей доске.

USB e-Board может использоваться для различных целей (если установлено правильное программное обеспечение с нужными приложениями). Например, доска может использоваться для записи и трансляции ваших партий или, как устройство ввода для вашего ПК, а так же может быть подключена к шахматному компьютеру DGT Pi для того, что бы вы могли играть, анализировать и изучать шахматы прямо на доске, не используя компьютерную мышь и экран.

Подробную информацию о настройке вашей доски с различными приложениями можно найти в разделе 7 «Использование вашей USB e- Board».

Получайте удовольствие от шахмат!

## 2. Аксессуары

Для использования вашей USB e- Board необходим электронный шахматный набор DGT (e-Set). Существует множество различных версий этих электронных наборов. Любой e-Set будет безупречно работать на вашей доске.

Для еще большего удовольствия подумайте о покупке часов DGT 3000 или компьютера DGT Pi.

DGT 3000 - очень продвинутые шахматные часы со множеством различных вариантов синхронизации. DGT 3000 могут быть подключены к вашей доске через кабель синхронизации. При правильном программном обеспечении ходы вашего противника (человека или шахматной программы) отображаются на дисплее часов. Подключённые часы также передают информацию о показаниях времени и очереди хода с помощью программного обеспечения DGT LiveChess.

DGT Pi - это шахматный компьютер, с помощью которого вы сразу можете начать играть, тренироваться, анализировать и изучать игру. USB e- Board дает вам возможность играть против компьютера с использованием настоящей шахматной доски и фигур.

В зависимости от того, как вы хотите использовать USB e- Board, необходимо будет приобрести отдельный набор кабелей. Если вы намерены использовать доску единолично, например, записывать свои партии, играть в шахматы с компьютером или против онлайн-партнёра, мы рекомендуем приобрести набор кабелей: «Набор для подключения смарт-доски».

Этого набора будет достаточно для использования всех параметров USB e- Board, кроме настройки турниров, для которых вам понадобится другой набор. Этот вариант объясняется далее в руководстве.

Комплект USB- аксессуаров включает в себя: о трехметровый кабель  
о кабель для часов  
о руководство по установке  
о DVD с программным обеспечением DGT, программу Fritz Chess и годовую премиум-подписку на сайте PlayChess.com

### 3. Меры предосторожности

---

Для обнаружения фигур на вашей смарт-доске используется принцип электромагнитного резонанса. Сильные источники сигналов вблизи смарт-доски могут привести к спонтанному или неправильному обнаружению шахматных фигур, так называемых «призрачных фигур».

Если при использовании смарт-доски возникают проблемы с обнаружением, то это может быть вызвано оборудованием, таким как плазменные экраны, ЖК-мониторы, динамики, адаптеры питания или другие подобные электрические устройства, которые находятся слишком близко к доске.

Даже металлические конструкции или металлические предметы, расположенные вблизи или под доской USB e- Board, могут значительно снизить чувствительность доски и привести к ошибкам обнаружения. Никогда не размещайте смарт-доску на металлической поверхности или столе, под которым находится что-либо металлическое.

### 4. Техническое обслуживание и поддержка

Для гарантийных целей и будущих обновлений мы рекомендуем вам зарегистрироваться на нашем сайте. Для регистрации продукта перейдите в раздел поддержки (support) веб-сайта DGT, выберите «Register your Product» и заполните запрошенную информацию.

Верхняя часть смарт-доски отделана высококачественной печатной поверхностью. Вы можете быть уверены в ее многолетнем бесперебойном использовании при аккуратной обработке. Для чистки USB e- Board используйте только слегка увлажненную мягкую ткань. Не используйте абразивные или агрессивные жидкости.

Если у вас есть вопросы, на которые вы не можете найти ответ в данном руководстве, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов в разделе поддержки нашего веб-сайта. Если вы не можете найти решение для часто задаваемых вопросов, обратитесь в отдел поддержки DGT через контактную форму.

### 5. Условия гарантии

---

Данная USB e- Board соответствует самым высоким стандартам качества. Однако, если, несмотря на тщательный подход при выборе деталей, материалов, продукции или транспорта, вы обнаружили какой-либо дефект в первые два года после покупки, обратитесь к вашему поставщику. Для получения технической поддержки вы также можете напрямую обратиться в отдел поддержки DGT.

Гарантия считается действительной только в том случае, если Смарт-доска эксплуатировалась бережно и аккуратно (не ронялась на пол, внешний вид без каких-либо внешних дефектов, царапин). Гарантия является не действительной, если USB e- Board использовалась неправильно, или, если попытки постороннего ремонта или модификации программного обеспечения были выполнены без предварительного письменного разрешения от службы поддержки DGT или одного из сервисных центров DGT. Список сервисных центров можно найти на веб-сайте DGT.

### 6. Отказ от ответственности

---

Digital Game Technology приложили все усилия, для того, чтобы информация в данном руководстве была полной и правильной. Однако, мы не несем ответственности за любые ошибки или опущения. Digital Game Technology оставляет за собой право изменять спецификации аппаратного и программного обеспечения, описанного в данном руководстве, без предварительного предупреждения.

Никакая часть данного руководства не может быть воспроизведена, передана, переведена в любой форме и различными способами без предварительного письменного разрешения Digital Game Technology.

## 7. Использование вашей USB e- Board

У DGT USB e- Board есть много различных применений, таких как записи игр, трансляция игр, ввод игр. При игре на USB e- Board доска регистрирует все ходы, пока она подключена к источнику питания. Доска может записывать и хранить около 500 ходов, которые могут быть перенесены с доски на компьютер через USB-кабель. Смарт – доска создает PGN-файл (Portable Game Notation) сыгранной партии и отправляет его на компьютер. Таким образом, вы можете не тратить время на запись ходов во время партии, умная доска все запишет за вас и сохранит партию, которую позже вы сможете разобрать. Вы также можете проанализировать свою игру, загрузив её в шахматную программу, используя сгенерированный файл PGN. Вы также можете опубликовать свою партию, например, для того, чтобы её смогли увидеть ваши друзья.

При использовании доски для прямых трансляций ваших партий, все ходы, которые сделаны на доске, будут отображаться на экране и транслироваться через Интернет. Эта функция используется для онлайн-трансляций ваших партий, шахматных турниров и соревнований. Например, для онлайн-игры против компьютера или для онлайн-анализа вашей игры, USB e- Board может использоваться как устройство ввода. Это означает, что ходы, которые вы делаете на смарт-доске, автоматически вводятся в шахматную программу, шахматный сайт или шахматный компьютер DGT Pi.

В зависимости от того, как вы хотите использовать USB e- Board, есть несколько параметров настроек, которые вы можете выбрать. В следующем разделе руководства дается обзор настроек для каждого из вариантов использования USB e- Board

## 8. Запись партии

Если смарт-доска питается от сети или внешнего аккумулятора, все сделанные ходы сохраняются во внутренней памяти доски, которая автоматически распознает начало новой партии, как только фигуры окажутся в исходном положении. Затем доска генерирует новый файл в формате PGN. Для этой функции не требуется трансляция или подключение часов.

Чтобы использовать эту функцию, убедитесь, что доска постоянно питается от сети в течение игры. Когда эта функция используется, доска может хранить около 500 ходов. После подключения к компьютеру через USB – кабель, запустите программу DGT LiveChess в меню слева вы увидите опцию «Games», которая указывает, что есть партии, которые могут быть преобразованы и экспортированы программой DGT LiveChess в формате PGN.

Для получения дополнительной информации об этой функции см. Руководство DGT LiveChess его можно скачать в разделе поддержки нашего веб-сайта.

**Примечание.** Если для питания смарт – доски используется внешний аккумулятор, то рекомендуется использовать его со

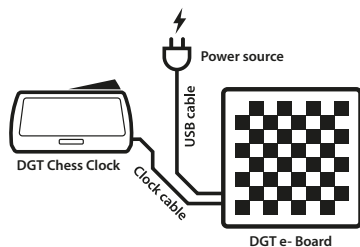


Рисунок 1. Настройка записи

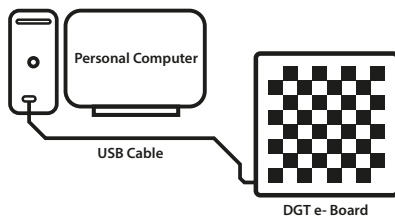


Рисунок 2. Настройка экспорта

светодиодным индикатором. Таким образом, вы можете контролировать уровень заряда на внешнем аккумуляторе во избежание внезапного отключения доски.

## 9. Локальное отображение партий

Вы можете использовать это приложение, если хотите показать одну или несколько партий на локальном экране без использования интернет – соединения.

Чтобы показать игры на дополнительных экранах, необходимо настроить настройку, как показано на рисунке 3.

Как только ваш e-Board будет подключен к вашему компьютеру - администратору, Smart Board можно будет управлять через DGT LiveChess. В LiveChess вы можете настроить турнир, и доски могут быть связаны с игроками в парах. LiveChess также сможет помочь арбитрам в случаях, требующих вмешательства арбитров.

Чтобы транслировать игры на других компьютерах, удаленных от ПК – администратора, выберите вкладку «Tournament» в левой части экрана LiveChess. Затем нажмите на ссылку, которая отображается в основном поле. После этого в браузере откроется экран просмотра в реальном времени, на который, перейдя по той самой ссылке, сможет зайти любой желающий. Выберите экран просмотра и с помощью компьютерной мыши переместите его на один из дополнительно подключенных дисплеев.

Также можно получить доступ к этой ссылке с других компьютеров, если они подключены к локальной сети. Чтобы получить доступ к Live Viewer на другом компьютере, введите IP-адрес ПК администратора LiveChess в интернет-браузере, а затем «: 1982». В качестве примера можно привести: «<http://12.3.4.567:1982>». Подробное описание того, как установить это, см. в руководстве LiveChess.

Партии также могут транслироваться и просматриваться с помощью бесплатного варианта LiveChess Cloud. Для получения дополнительной информации об этой опции смотрите раздел 10 «Онлайн-трансляция ваших партий» в этом руководстве.

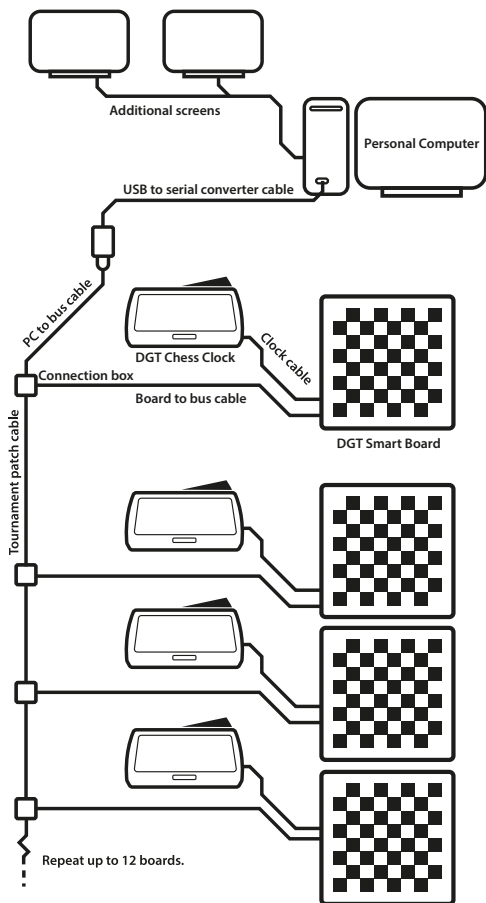


Рисунок 3. Настройка локального отображения партий

**Примечание.** Если у вас есть смарт-доски с USB - кабелем, вы также можете подключать все доски отдельно к компьютеру через USB-порт. Однако, это подключение ограничено количеством доступных портов USB в компьютере. Длина кабеля между ПК и USB e-Board не должна превышать 5 метров. Не рекомендуется использовать только USB – кабели для подключения. Для использования в турнирах рекомендуется использовать специальные кабельные наборы.

## 10. Онлайн-трансляция ваших партий

Для онлайн-трансляций партии или всего турнира ваши доски должны быть подключены к вашему компьютеру администратора, платы можно подключить в ряд, как показано на рисунке 4.

Когда все платы USB подключены к вашему компьютеру администратора, платы можно контролировать с помощью DGT LiveChess. В LiveChess турнир можно настроить, и доски могут быть связаны с игровыми парами.

Чтобы транслировать игру в LiveChess, перейдите на вкладку «Rounds» («Тур») в программе, выберите доски, которые вы хотите транслировать, и начните запись этих досок. Затем перейдите на вкладку Output («Вывод») и выберите «Export to LiveChess Cloud» («Вывести в облако программы DGT Live Chess»). Появится ссылка Cloud («облако»), которой вы можете поделиться со своими зрителями. Они могут использовать эту ссылку для отслеживания партий на своих собственных устройствах, например, телефонах или планшетах, при условии, что они имеют доступ к Интернету.

Чтобы показать партии на локальных экранах в вашем регионе, откройте вышеупомянутую ссылку в своем браузере на дополнительном компьютере или Smart TV.

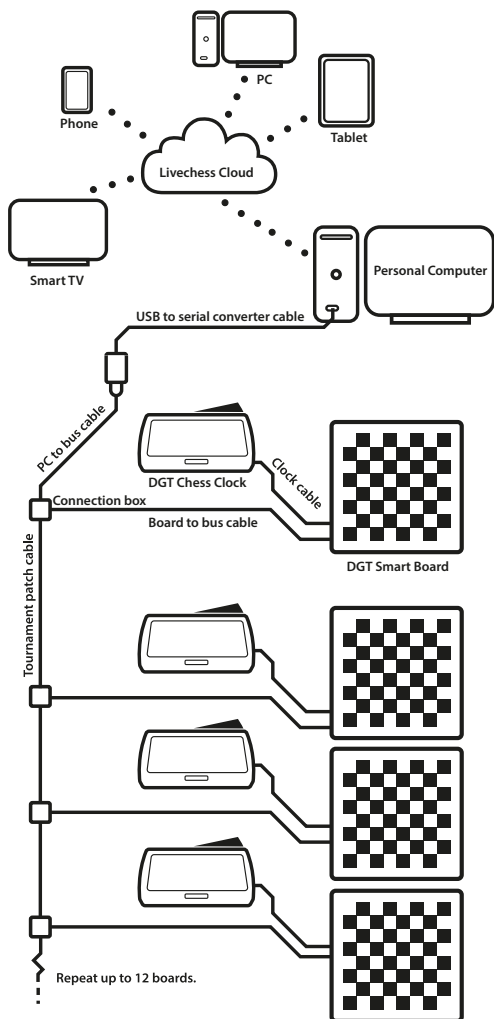


Рисунок 4. Настройка онлайн-трансляции партий

## 11. Использование DGT Pi

Подключив USB e- Board к компьютеру DGT Pi, можно играть, тренироваться и анализировать игру с DGT Pi, используя шахматную доску и фигуры DGT USB e- Board.

Вы можете подключить доску к DGT Pi с помощью прилагаемого кабеля USB как показано на рисунке 5. USB-кабель для подключения к DGT Pi можно найти под крышкой на левой стороне DGT Pi.

При использовании шахматного компьютера также необходимо поместить батарейки в DGT Pi и подключить прилагаемый адаптер питания к сети.

Когда USB e- Board подключается к DGT Pi, и вы запускаете DGT Pi, подключенная доска автоматически определяется компьютером.

## 12. Использование программного обеспечения Fritz

Программное обеспечение Fritz, которым снабжена ваша USB e- Board, может использоваться для игры, обучения и анализа партий. С помощью программы Fritz вы также можете импортировать и анализировать PGN, ранее сыгранных партий. Чтобы импортировать ваши сыгранные партии с вашей смарт-доски на компьютер с помощью программы DGT LiveChess, сначала прочитайте раздел 8 «Запись партии» в этом руководстве. Чтобы использовать эту функцию, сначала необходимо установить программное обеспечение Fritz и программное обеспечение драйвера DGT. Поэтому вставьте DVD-диск, приложенный в комплекте с вашей смарт-доской в компьютер и следуйте инструкциям по установке программы, показанным на экране. Также можно загрузить необходимые драйверы DGT из раздела поддержки веб-сайта DGT. Программное обеспечение Fritz устанавливается только через DVD - диск.

Подключите доску к компьютеру с помощью прилагаемого USB-кабеля. Когда программное

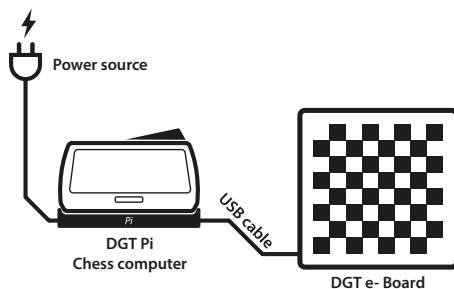


Рисунок 5. Настройка DGT Pi

Дисплей на часах будет показывать стандартное установленное время игры, как только все шахматные фигуры будут расставлены в исходное(начальное) положение. Например, вы можете видеть на часах: «05.00 - 05.00».

Более подробное описание настройки DGT Pi описано в руководстве DGT Pi.

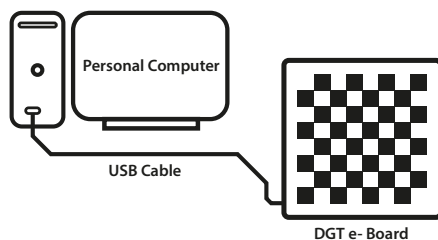


Рисунок 6. Подсоединение e-Board к компьютеру и настройка

обеспечение Fritz и драйверы DGT будут установлены, запустите программное обеспечение Fritz и перейдите на вкладку «Board» в верхней части экрана. Поставьте флажок «DGT Board». Теперь программное обеспечение откроет экран Plugin, который автоматически передаст все ходы, сделанные на доске, на компьютер.

Также возможно, чтобы программа Fritz говорила о ходах, сделанных компьютером. Эта функция должна быть сначала активирована с помощью вкладки Fritz: «File», «Options», а выбрать звук можно на вкладке «multimedia».

## 13. Партии онлайн на PlayChess.com

Если вы хотите играть онлайн против реального человека через компьютер, но с реальной шахматной доской и фигурами USB e-Board, то USB e-Board можно идеально использовать с помощью онлайн-шахматных функций, доступных на сайте PlayChess.com. Чтобы использовать эту функцию, сначала полностью установите программное обеспечение Fritz и драйверы DGT, как описано в главе 12 «Использование программного обеспечения Fritz». Затем запустите программу Fritz и выберите «playchess.com» в главном меню. Затем введите свой логин в PlayChess и выберите «Bestand» в левом верхнем углу главного экрана. Перейдите в меню опции («Options»), а в разделе «Игры» установите флажок «DGT board».

## 14. Играть онлайн на другом сайте

Также можно играть в онлайн-режиме с помощью USB e-Board на других шахматных сайтах. Однако требования к настройке для каждого из этих веб-сайтов отличаются координатно. Поэтому правильная работа USB e-Board не всегда гарантируется.

Полный список других сайтов, которые могут использовать USB e-Board, см. В разделе «Вопросы и ответы» на «стороннем программном обеспечении» в разделе поддержки нашего веб-сайта.

## 15. Технические характеристики

Размер пластины	540 x 540 мм (21,3 дюйма x 21,3 дюйма)
Размер поля	55 x 55 мм (2,2 дюйма x 2,2 дюйма)
Питание	через кабель USB или набор кабелей турнира
Поддержка часов	DGT3000 для подключения через тактовый кабель
Поддержка e-Set	Все электронные наборы DGT (заказываются отдельно)
Корпус	Различные версии из дерева
Вес нетто	4,2 кг (148 унций) Только смарт-плата
Вес брутто	4,5 кг(159унций)Интеллектуальная плата, документация, DVD и упаковка



DGT USB e-Board Байоми таймер соответствует директивам: 2004/108/EC и 2011/65/EU.



Изделие отмечено определенным символом, указывающим на необходимость утилизации данной продукции в соответствующих местах сбора отходов согласно местному законодательству. Не утилизируйте изделие вместе с обычными бытовыми отходами.



Изделие не подходит для детей в возрасте от 0 до 3-х лет. Включает мелкие детали, способные причинить удушье.



DGT USB e-Board соответствует регламентарным требованиям немецкой торговой марки “Der Grüne Punkt” Trademark of Duales System Deutschland GmbH.

MAN\_71004\_usb\_eboard\_v1.0

© Copyright 2019 Digital Game Technology BV  
DGT Hengelosestraat 66 7514 AJ Enschede The Netherlands  
digitalgametechnology.com